

V. o. n. u.: Dimensió Dalí/Salvador Dalí image rights reserved. Fundació Gala-Salvador Dalí, 2004;
El coronel Maclá; La mort de ning/Malvarrosa Media; Ivan Stochnikov/Joan Fontcuberta

Die Augen der Geschichte
Los ojos de la historia
Els ulls de la història

8.–29. Oktober 2007

Instituto Cervantes
Eintritt frei

Instituto Cervantes | Rosenstraße 18-19 | 10178 Berlin-Mitte
Tel. 030/ 25 76 18 -0 | Fax -19 | berlin@cervantes.de | www.cervantes.de

Oft sind es die herausragenden Persönlichkeiten einer Kulturgemeinschaft, die im Ausland das Interesse wecken. Mit dem Ziel, dem deutschen Publikum die katalanische Kultur näher zu bringen, werden hier die neuesten Filme über Menschen gezeigt, die durch ihr Werk oder ihren Kampf katalanische Realität nach außen getragen haben.

A menudo son los personajes singulares de una cultura los que incitan a la curiosidad foránea. Para acercar la cultura catalana al público alemán se recogen aquí las producciones más recientes sobre figuras, como Dalí o Salvador Puig Antich, que mediante su obra o su lucha han acercado la realidad catalana al exterior.

Sovint són els personatges singulars d'una cultura els que promouen la curiositat forània. Amb l'objectiu d'apropar la cultura catalana al públic alemany, es recullen aquí les produccions més recents sobre figures destacades que mitjançant la seva obra o la seva lluita han difós la realitat catalana a l'exterior.



Mo, 8.10. | 19:30 Uhr

DIMENSIÓ DALÍ

*E 2004, 53 Min,
Dokumentarfilm,
R: Joan Úbeda, OmeU*

**Gespräch mit Joan Úbeda,
Moderation: Wolf-Martin Hamdorf**

Für viele ist Dalís Leidenschaft für die Wissenschaft unbekannt. Künstler und Wissenschaftler und der Maler selbst kommen vor der Kamera zu Wort.

Para muchos la pasión de Dalí por la ciencia es desconocida. A medio camino entre la ciencia y el arte, artistas y científicos y el propio pintor, hablan ante la cámara.

Per molts la passió de Dalí per la ciència és desconeguda. A mig camí entre la ciència i l'art, artistes i científics i el propi pintor, parlen davant la càmera.



Mo, 15.10. | 19:30 Uhr

EL CORONEL MACIÀ

*E 2006, 106 Min,
R: Joseph Maria Forn,
OmeU*

1905 mobilisieren eine Reihe politischer und bewaffneter Konfrontationen das gesamte spanische Militär. Nur einen nicht, Oberstleutnant Francesc Macià i Llussà.

Barcelona 1905, una serie de enfrentamientos políticos y armados movilizarán a todos los militares de la península. A todos excepto a uno, el teniente coronel Francesc Macià i Llussà.

Barcelona 1905 una sèrie d'enfrontaments polítics i armats mobilitzaran tots els militars de la península. Tots excepte un, el tinent coronel Francesc Macià i Llussà.



Mo, 22.10., 19:30 Uhr

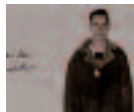
F DE FONTCUBERTA

*E 2005, 52 Min, R:
Gerardo Panichi,
Daniele Villa, OmeU*

Joan Fontcuberta widmete sich dem Fotografieren überraschender Wahrheiten und unglaublicher Entdeckungen. Er verwandelte sich damit in den „König der Fälschungen“.

Joan Fontcuberta consagró su obra a fotografiar verdades sorprendentes y sus increíbles descubrimientos lo convirtieron en el "Rey de las falsificaciones".

Joan Fontcuberta es dedicà a fotografiar les sorprenents veritats i les seves increïbles descobertes el convertiren en l'universal "Rei de les falsificacions".



Mo, 29.10., 19:30 Uhr

LA MORT DE NINGÚ

*E 2004, 94 Min, sw,
R: Jan Dolc,
Span. meU*

Das Leben des DDR-Bürgers Heinz Ches endete am gleichen Tag wie das von Salvador Puig Antich. Henker oder Opfer? Dieser Dokumentarfilm versucht, die Biographie einer geheimnisvollen Person zu beleuchten, die auch noch 30 Jahre nach ihrem Tod ein wahrhaftiges Mysterium darstellt.

La vida de Heinz Ches, ciudadano de la RDA, acabó el mismo día que la de Salvador Puig Antich. Ambos murieron bajo el garrote vil en la España de 1974. ¿Verdugos o víctimas? Este documental trata de echar luz sobre la biografía de este enigmático personaje que 30 años después de su muerte sigue siendo un verdadero misterio.

La vida de Heinz Ches, ciutadà de l'RDA, acabà el mateix dia que la de Salvador Puig Antich. Ambdós moriren sota el garrot vil a l'Espanya de 1974. ¿Víctimes o botxins? Aquest documental prova d'aclarir la biografia d'aquest enigmàtic personatge que 30 anys després de la seva mort segueix sent tot un misteri.